

## description | descrizione | descripción



Machine designed to remove dust and vegetable impurities from the fibres. The working principle relies on the opening of the fibre and their beating against special contrast grids, by means of 6 round-pinned rollers assembled on inclined position (step). A dust collecting conveyor, connected with a suction system, collects vegetable impurities and dust being rejected, to convey them to a filtering and collecting system. The fibres are usually fed to the machine by a feed condenser.

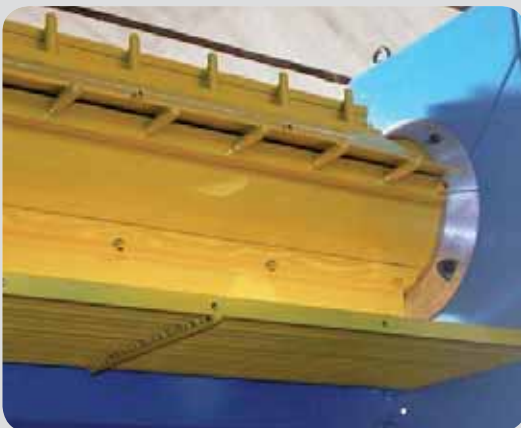
Macchina progettata per la pulitura intensiva delle fibre dalla polvere e dalle impurità vegetali presenti. Il principio di funzionamento si basa sull'apertura della fibra e la battitura contro apposite griglie di contrasto, grazie ad una serie di 6 cilindri a punte rotonde disposti in successione. Un nastro di raccolta delle impurità scartate collegato al sistema di aspirazione permette l'espulsione di tutte le impurità vegetali e della polvere, che vengono convogliate in apposito dispositivo di filtraggio e raccolta. L'alimentazione della fibra avviene solitamente tramite condensatore.

Máquina diseñada para la limpieza intensiva de las fibras eliminando polvo e impurezas vegetales. El principio de funcionamiento se basa en la apertura de la fibra y su bateado contra rejillas de contraste especiales, gracias a una serie de 6 cilindros dotados de puntas redondas colocados en progresión. Una cinta de recogida conectada al sistema de aspiración permite la expulsión de todas las impurezas vegetales y del polvo, que son transportadas hasta los dispositivos de filtrado y de recolección. La alimentación de la fibra se ejecuta por lo general mediante un condensador.

## technical data | dati tecnici | datos técnicos

- Working width: 1000 to 3000 mm (other options available upon request)
- Machine output: 1000 to 2200 kg/hour, depending on fibre type and conditions
- Available fibre feeding configurations:
  - a. MANUAL, by a conveyor belt
  - b. AUTOMATIC, by an aspirated cyclone or feed condenser
- Larghezza di lavoro: da 1.000 a 3.000 mm (varianti possibili su richiesta)
- Capacità produttiva macchina: da 1.000 a 2.200 kg/ora a seconda del tipo di fibra utilizzata
- Possibili configurazioni alimentazione fibra:
  - a. MANUALE con nastro trasportatore
  - b. AUTOMATICA a mezzo ciclone aspirato o condensatore
- Ancho de trabajo: de 1.000 a 3.000 mm (disponibles otras medidas opcionales)
- Capacidad productiva máquina: de 1.000 a 2.200 kg/hora según el tipo de fibra utilizada
- Posibles configuraciones Alimentación fibra:
  - a. MANUAL con cinta transportadora
  - b. AUTOMÁTICA mediante ciclón aspirado o condensador

## details | dettagli | detalles



Round-pinned cleaning rollers  
Cilindri pulitori a punte rotonde  
Cilindros de limpieza de puntas redondas



Adjustable contrast grid, to increase or reduce the cleaning action  
Griglia di contrasto ad angolazione regolabile per aumentare o diminuire l'azione di pulitura  
Rejilla de contraste de angulación regulable para aumentar o disminuir la acción de limpieza

## description | descrizione | descripción



Traditional version of the beater/mixer machine, being designed to clean and mix fibres for carding cycles, nonwoven process and textile fibres regeneration. The fibres in process are beaten by a roller equipped with round pins, mounted along a helical pattern, to remove the dust and any other foreign matters.

Variante tradizionale di Battitore progettata per la pulitura e mescolatura delle fibre, nei cicli di cardatura, tessuto non tessuto e rigenerazione delle fibre tessili. L'eliminazione di polveri o altre impurità è realizzata tramite battitura della fibra in lavorazione grazie ad un cilindro rivestito di punte rotonde montate in progressione elicoidale.

Variante tradicional de Batidor diseñado para la limpieza y mezcla de las fibras, en los ciclos de cardadura, para telas no-Tejidas y regeneración de las fibras textiles. La eliminación del polvo y de cualquier otro tipo de impurezas, se obtiene mediante el bateado de la fibra en trabajo gracias a un cilindro revestido con puntas redondas montadas en progresión helicoidal.

## details | dettagli | detalles

**Main cylinder**

Made of thick tube on which pins are mounted following a helical pattern; it guarantees the complete removal of the foreign matters and particles from the fibres, during fibre opening and blending cycle.

**Tamburo principale**

Costruito in tubo di forte spessore su cui vengono montate una serie di punte in progressione elicoidale, consente una separazione completa delle impurità e corpi estranei dalle fibre ed una miscelazione delle stesse.

**Tambor principal**

Fabricado en tubo de fuerte espesor en el que se ubican una serie de puntas en progresión helicoidal que permite la separación completa de impurezas y cuerpos extraños de las fibras y permite la mezcla de estas últimas.

**Perforated grid**

The perforated grid allows removing the foreign matters and particles from the fibres thanks to its combined action with the main cylinder.

**Griglia forata**

Il sistema a Griglia forata permette l'eliminazione delle impurità e corpi estranei in combinazione con l'azione del tamburo principale.

**Rejilla perforada**

El sistema de Rejilla perforada permite la eliminación de impurezas y cuerpos extraños en combinación con la acción del tambor principal.



## reference lines | linee di riferimento | líneas de referencia

to be installed on

WS01 wool deburring line  
WS03 opening and blending line  
WS04 woollen spinning line

si installa in

WS01 linea di slappolatura  
WS03 linea di preparazione  
WS04 linea di filatura cardata

de instalar en

WS01 línea de desmotado  
WS03 línea de abertura y mezcla  
WS04 línea de hilatura cardada